MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

PL Instrukcja Bezpiecznego Użytkowania Karafek i Galanterii Szklanej

1. Wstęp

Karafki i galanteria szklana to eleganckie naczynia, które doskonale nadają się do serwowania napojów oraz stanowią wyjątkowy element dekoracyjny. Wykonane z wysokiej jakości szkła borokrzemowego lub zwykłego szkła, produkty te są jednocześnie trwałe i delikatne, co wymaga szczególnej uwagi podczas użytkowania i pielęgnacji.

2. Pierwsze użycie

- **Czyszczenie:** Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie elementy ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu, używając miękkiej gąbki.
- **Kontrola:** Sprawdź, czy szkło nie posiada pęknięć ani odprysków, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkowania.

3. Użytkowanie

- **Przeznaczenie:**
  - Karafki są przeznaczone do serwowania napojów, takich jak wino, woda, soki czy whisky.
  - Produkty dekoracyjne, takie jak stojaki z drewnem, pełnią również funkcję ozdobną – używaj ich niezgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć uszkodzeń.
- **Bezpieczeństwo:**
  - Szkło jest materiałem kruchym – unikaj upuszczania oraz uderzeń, które mogą spowodować pęknięcia lub odpryski.
  - Karafki i szklanki nie są odpowiednie dla dzieci – przechowuj je poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowych wypadków.
  - Stojaki z karafkami powinny być ustawione na stabilnej, równej powierzchni, aby zapobiec przewróceniu.
- **Temperatura:**
  - Szkło borokrzemowe jest odporne na wysokie temperatury, jednak unikaj gwałtownych zmian temperatury, które mogą prowadzić do pęknięć (np. wlewania gorących płynów do zimnej karafki).
  - Nie umieszczać karafek i ich elementów w mikrofalówce ani piekarniku

4. Pielęgnacja

- **Mycie:**
  - Szklane elementy można myć ręcznie w letniej wodzie z delikatnym detergentem lub w zmywarce, jeśli producent to dopuszcza.
  - **Nie zaleca się mycia w zmywarce** elementów drewnianych lub metalowych, które mogą ulec uszkodzeniu pod wpływem detergentów i wilgoci.
- **Suszenie:**
  - Po umyciu dokładnie osusz szklane elementy, aby zapobiec powstawaniu plam wodnych.
  - Drewniane elementy susz w pozycji pionowej, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- **Unikaj:**
  - Kontaktów z ostrymi narzędziami, które mogą porysować powierzchnię szkła.
  - Długotrwałego kontaktu drewnianych części z wodą, co może prowadzić do ich deformacji.

5. Ostrzeżenia

- **Kruche szkło:** Produkty szklane są wrażliwe na uszkodzenia mechaniczne – unikaj upuszczania, uderzeń oraz przechowywania pod ciężkimi przedmiotami.
- **Naturalne zużycie:** Rysy, drobne uszkodzenia czy naturalne zmiany w wyglądzie szkła nie wpływają na funkcjonalność produktu i nie stanowią podstawy do reklamacji.
- **Bezpieczeństwo dzieci:** Karafki i szklanki powinny być przechowywane w miejscach niedostępnych dla dzieci, aby uniknąć skaleczeń czy przewrócenia.
- **Regularna kontrola:** Sprawdzaj stan szkła przed każdym użyciem – pęknięcia lub uszkodzenia mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

6. Przechowywanie

- **Suchość:** Przechowuj szklane elementy w suchym miejscu, aby uniknąć gromadzenia się wilgoci, która może prowadzić do plam lub osłabienia struktury drewna w stojakach.
- **Ochrona:** Aby zapobiec zarysowaniom, przechowuj szklane produkty oddzielnie lub stosuj przekładki ochronne.
- **Stabilność:** Karafki na stojakach przechowuj na stabilnej, równej powierzchni, aby zapobiec przewróceniu.

7. Podsumowanie

Karafki i galanteria szklana to estetyczne i funkcjonalne dodatki do każdej kuchni czy jadalni. Regularne czyszczenie, odpowiednie przechowywanie oraz ostrożne użytkowanie zapewnią ich trwałość i bezpieczeństwo.

Zawsze używaj produktów zgodnie z ich przeznaczeniem i sprawdzaj oznaczenia producenta dotyczące użytkowania.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

Produkty spełniają normy UE dotyczące kontaktu z żywnością.

EN Safe Use Instructions for Carafes and Glassware

1. Introduction

Carafes and glassware are elegant items, perfect for serving beverages and serving as unique decorative elements. Made from high-quality borosilicate or standard glass, these products are both durable and delicate, requiring special care during use and maintenance.

2. First Use

- **Cleaning:** Before first use, carefully wash all components by hand in lukewarm water with a mild detergent, using a soft sponge.
- **Inspection:** Check for cracks or chips in the glass that may compromise safety during use.

3. Usage

- **Purpose:**
  - Carafes are intended for serving beverages such as wine, water, juices, or whiskey.
  - Decorative items, such as carafes with wooden stands, also serve an ornamental function—use them only as intended to avoid damage.
- **Safety:**
  - Glass is a fragile material—avoid dropping or striking it, which may cause cracks or chips.
  - Carafes and glasses are not suitable for children—store them out of reach to prevent accidental incidents.
  - Carafes with stands should be placed on a stable, level surface to prevent tipping over.
- **Temperature:**
  - Borosilicate glass is resistant to high temperatures; however, avoid sudden temperature changes that can cause cracks (e.g., pouring hot liquids into a cold carafe).
  - Do not place carafes or their components in a microwave or oven.

4. Maintenance

- **Washing:**
  - Glass elements can be washed by hand in lukewarm water with a mild detergent or in a dishwasher if specified by the manufacturer.
  - It is not recommended to wash wooden or metal parts in a dishwasher, as detergents and moisture may damage them.
- **Drying:**
  - After washing, thoroughly dry glass components to prevent water stains.
  - Dry wooden elements in an upright position to ensure proper air circulation.
- **Avoid:**
  - Contact with sharp tools that may scratch the glass surface.
  - Prolonged exposure of wooden parts to water, which may cause warping.

5. Warnings

- **Fragile Glass:** Glass products are sensitive to mechanical damage—avoid dropping, striking, or storing them under heavy objects.
- **Natural Wear:** Scratches, minor damage, or natural changes in the glass's appearance do not affect the product's functionality and are not grounds for complaint.
- **Children's Safety:** Store carafes and glasses in locations inaccessible to children to avoid cuts or tipping accidents.
- **Regular Inspection:** Check the glass for damage before each use—cracks or chips may lead to dangerous situations.

6. Storage

- **Dryness:** Store glass components in a dry place to prevent moisture buildup, which may cause stains or weaken the structure of wooden stands.
- **Protection:** To prevent scratches, store glass items separately or use protective separators.
- **Stability:** Store carafes on stands on stable, level surfaces to prevent tipping over.

7. Summary

Carafes and glassware are aesthetic and functional additions to any kitchen or dining room. Regular cleaning, proper storage, and careful handling ensure their durability and safety.

Always use products as intended and check the manufacturer's usage guidelines.
These products comply with EU food contact standards.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

EE Karahvinite ja klaasist tarvikute ohutu kasutamise juhend

1. Sissejuhatus

Karahvinid ja klaasist tarvikud on elegantsed nõud, mis sobivad suurepäraselt jookide serveerimiseks ning on ka ainulaadsed dekoratiivsed elemendid. Need on valmistatud kvaliteetsest boorsilikaatklaasist või tavalisest klaasist, mistõttu on need vastupidavad, kuid samas õrnad ning vajavad hoolikat kasutamist ja hooldamist.

2. Esmakordne kasutamine

- **Puhastamine:** Enne esmakordset kasutamist peske kõik osad hoolikalt käsitsi sooja vee ja õrna pesuvahendiga, kasutades pehmet käsna.
- **Kontroll:** Kontrollige, kas klaasil ei ole pragusid ega täkkeid, mis võiksid mõjutada kasutamise ohutust.

3. Kasutamine

- **Otstarve:**
  - Karahvinid on mõeldud jookide, nagu vein, vesi, mahlad või viski, serveerimiseks.
  - Dekoratiivsed esemed, nagu puidust alustega karahvinid, täidavad ka esteetilist funktsiooni – kasutage neid ainult ettenähtud otstarbel, et vältida kahjustusi.
- **Ohutus:**
  - Klaas on habras materjal – vältige kukutamist ja lööke, mis võivad põhjustada pragusid või täkkeid.
  - Karahvinid ja klaasid ei sobi lastele – hoidke neid laste käeulatusest eemal, et vältida õnnetusi.
  - Karahvinid koos alustega tuleb paigutada stabiilsele ja tasasele pinnale, et vältida ümberkukkumist.
- **Temperatuur:**
  - Boorsilikaatklaas on vastupidav kõrgetele temperatuuridele; vältige siiski järske temperatuurimuutusi, mis võivad põhjustada pragunemist (nt kuumade vedelike valamist külma karahvini).
  - Ärge asetage karahvine ega nende osi mikrolaineahju või ahju.

4. Hooldus

- **Pesemine:**
  - Klaasist osi võib pesta käsitsi sooja vee ja õrna pesuvahendiga või nõudepesumasinas, kui tootja seda lubab.
  - Puidust ja metallist osi ei soovitata pesta nõudepesumasinas, kuna pesuvahendid ja niiskus võivad neid kahjustada.
- **Kuivatamine:**
  - Pärast pesemist kuivatage klaasist osad põhjalikult, et vältida veejälgede tekkimist.
  - Puidust osi kuivatage püstises asendis, et tagada piisav õhuringlus.
- **Vältige:**
  - Teravate tööriistadega kokkupuudet, mis võivad klaasi pinda kriimustada.
  - Puidust osade pikaajalist kokkupuudet veega, mis võib põhjustada nende deformeerumist.

5. Hoiatused

- **Habras klaas:** Klaasitooted on tundlikud mehaaniliste kahjustuste suhtes – vältige kukutamist, lööke ja raskete esemete all hoidmist.
- **Loomulik kulumine:** Kriimud, väikesed kahjustused või loomulikud muutused klaasi välimuses ei mõjuta toote funktsionaalsust ega ole aluseks kaebustele.
- **Laste ohutus:** Hoidke karahvinid ja klaasid lastele kättesaamatus kohas, et vältida lõikehaavu või ümberkukkumist.
- **Regulaarne kontroll:** Kontrollige klaasi seisukorda enne iga kasutuskorda – praod või kahjustused võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

6. Säilitamine

- **Kuivus:** Hoidke klaasist osi kuivas kohas, et vältida niiskuse kogunemist, mis võib põhjustada plekke või puidust alustel struktuuri nõrgenemist.
- **Kaitse:** Kriimustuste vältimiseks hoidke klaasist tooteid eraldi või kasutage kaitsekihte.
- **Stabiilsus:** Säilitage karahvine alustel stabiilsel ja tasasel pinnal, et vältida ümberkukkumist.

7. Kokkuvõte

Karahvinid ja klaasist tarvikud on iga köögi või söögitoa esteetilised ja funktsionaalsed lisandid. Regulaarne puhastamine, nõuetekohane säilitamine ja ettevaatlik käsitsemine tagavad nende vastupidavuse ja ohutuse.

Kasutage tooteid alati vastavalt nende otstarbele ja kontrollige tootja juhiseid.
Need tooted vastavad EL-i toiduga kokkupuutumise standarditele.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

Stiklinių Grafinų ir Stiklo Dirbinių Naudojimo Saugos Instrukcija

1. Įvadas

Stikliniai grafinai ir stiklo dirbiniai – tai elegantiški indai, puikiai tinkantys gėrimams patiekti ir kartu atliekantys išskirtinę dekoratyvinę funkciją. Pagaminti iš aukštos kokybės borosilikatinio arba paprasto stiklo, šie gaminiai yra patvarūs, tačiau trapūs, todėl reikalauja ypatingos priežiūros naudojimo ir priežiūros metu.

2. Pirmasis naudojimas

- **Valymas:** Prieš pirmąjį naudojimą kruopščiai nuplaukite visas dalis rankomis šiltu vandeniu su švelniu plovikliu, naudodami minkštą kempinę.
- **Patikrinimas:** Įsitikinkite, kad stikle nėra įtrūkimų ar nuskilimų, kurie galėtų turėti įtakos saugumui.

3. Naudojimas

- **Paskirtis:**
  - Grafinai skirti gėrimams, tokiems kaip vynas, vanduo, sultys ar viskis, patiekti.
  - Dekoratyviniai gaminiai, pavyzdžiui, su mediniais stovais, taip pat atlieka estetinę funkciją – naudokite juos tik pagal paskirtį, kad išvengtumėte pažeidimų.
- **Saugumas:**
  - Stiklas yra trapus – venkite numesti ar suduoti, nes tai gali sukelti įtrūkimus ar nuskilimus.
  - Grafinai ir stiklinės nėra tinkami vaikams – laikykite juos vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
  - Grafinai su stovais turi būti padėti ant stabilaus ir lygaus paviršiaus, kad būtų išvengta apvirtimo.
- **Temperatūra:**
  - Borosilikatinis stiklas atsparus aukštai temperatūrai, tačiau venkite staigių temperatūros pokyčių, kurie gali sukelti įtrūkimus (pvz., pilant karštus skysčius į šaltą grafiną).
  - Negalima grafinų ir jų dalių dėti į mikrobangų krosnelę ar orkaitę.

4. Priežiūra

- **Plovimas:**
  - Stiklinius elementus galima plauti rankomis šiltu vandeniu su švelniu plovikliu arba indaplovėje, jei tai leidžia gamintojas.
  - Medinių ir metalinių elementų nerekomenduojama plauti indaplovėje, nes plovikliai ir drėgmė gali juos pažeisti.
- **Džiovinimas:**
  - Po plovimo gerai nusausinkite stiklo elementus, kad išvengtumėte vandens dėmių.
  - Medinius elementus džiovinkite vertikalioje padėtyje, kad užtikrintumėte tinkamą oro cirkuliaciją.
- **Venkite:**
  - Kontakto su aštriais įrankiais, kurie gali subraižyti stiklo paviršių.
  - Ilgalaikio medinių dalių kontakto su vandeniu, kuris gali sukelti jų deformaciją.

5. Įspėjimai

- **Trapus stiklas:** Stiklo gaminiai yra jautrūs mechaniniams pažeidimams – venkite numesti, suduoti ir laikyti po sunkiais daiktais.
- **Natūralus nusidėvėjimas:** Įbrėžimai, smulkūs pažeidimai ar natūralūs stiklo išvaizdos pokyčiai neturi įtakos gaminio funkcionalumui ir nėra pagrindas skundui.
- **Vaikų saugumas:** Grafinai ir stiklinės turi būti laikomi vaikams nepasiekiamose vietose, kad būtų išvengta įpjovimų ar apvirtimų.
- **Reguliarus patikrinimas:** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stiklo būklę – įtrūkimai ar pažeidimai gali sukelti pavojingas situacijas.

6. Laikymas

- **Sausumas:** Laikykite stiklinius elementus sausoje vietoje, kad išvengtumėte drėgmės kaupimosi, kuris gali sukelti dėmių ar medinių stovų struktūros susilpnėjimą.
- **Apsauga:** Kad išvengtumėte subraižymų, stiklinius gaminius laikykite atskirai arba naudokite apsauginius sluoksnius.
- **Stabilumas:** Grafinus su stovais laikykite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus, kad išvengtumėte apvirtimo.

7. Apibendrinimas

Grafinai ir stiklo dirbiniai yra estetiški ir funkcionalūs priedai bet kuriai virtuvei ar valgomajam. Reguliarus valymas, tinkamas laikymas ir atsargus naudojimas užtikrins jų ilgaamžiškumą ir saugumą.

Visada naudokite gaminius pagal jų paskirtį ir patikrinkite gamintojo naudojimo instrukcijas.
Šie gaminiai atitinka ES reikalavimus, susijusius su sąlyčiu su maistu.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

LV **Stikla Karafu un Stikla Izstrādājumu Lietošanas Drošības Instrukcija**

1. Ievads

Stikla karafes un stikla izstrādājumi ir eleganti trauki, kas lieliski piemēroti dzērienu pasniegšanai un kalpo arī kā izsmalcināts dekoratīvs elements. Izgatavoti no augstas kvalitātes borosilikāta stikla vai parasta stikla, šie produkti ir izturīgi, bet vienlaikus trausli, tāpēc to lietošana un kopšana prasa īpašu uzmanību.

2. Pirmā lietošana

- **Tīrīšana:** Pirms pirmās lietošanas rūpīgi nomazgājiet visas detaļas ar rokām siltā ūdenī, izmantojot vieglu mazgāšanas līdzekli un mīkstu sūkli.
- **Pārbaude:** Pārliecinieties, ka uz stikla nav plaisu vai šķembu, kas varētu ietekmēt drošību.

3. Lietošana

- **Paredzētais lietojums:**
  - Karafes ir paredzētas dzērienu, piemēram, vīna, ūdens, sulas vai viskija, pasniegšanai.
  - Dekoratīvie izstrādājumi, piemēram, statīvi ar koku, pilda estētisku funkciju – lietojiet tos tikai paredzētajam mērķim, lai izvairītos no bojājumiem.
- **Drošība:**
  - Stikls ir trausls materiāls – izvairieties no krišanas vai triecieniem, kas var izraisīt plaisas vai šķembas.
  - Karafes un glāzes nav piemērotas bērniem – glabājiet tās bērniem nepieejamās vietās, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem.
  - Karafes ar statīviem jānovieto uz stabilas un līdzenas virsmas, lai novērstu apgāšanos.
- **Temperatūra:**
  - Borosilikāta stikls ir izturīgs pret augstām temperatūrām, tomēr izvairieties no pēkšņām temperatūras maiņām, kas var izraisīt plaisas (piemēram, nelejiet karstu šķidrumu aukstā karafē).
  - Karafes un to daļas nedrīkst lietot mikroviļņu krāsnī vai cepeškrāsnī.

4. Kopšana

- **Mazgāšana:**
  - Stikla detaļas var mazgāt ar rokām siltā ūdenī, izmantojot vieglu mazgāšanas līdzekli, vai trauku mazgājamā mašīnā, ja to atļauj ražotājs.
  - Nav ieteicams mazgāt koka vai metāla detaļas trauku mazgājamā mašīnā, jo tās var tikt bojātas mazgāšanas līdzekļu un mitruma ietekmē.
- **Žāvēšana:**
  - Pēc mazgāšanas rūpīgi nosusiniet stikla detaļas, lai izvairītos no ūdens plankumu veidošanās.
  - Koka detaļas žāvējiet vertikālā stāvoklī, lai nodrošinātu pareizu gaisa cirkulāciju.
- **Izvairieties no:**
  - Saskares ar asiem instrumentiem, kas var saskrāpēt stikla virsmu.
  - Ilgstoša koka detaļu kontakta ar ūdeni, kas var izraisīt deformāciju.

5. Brīdinājumi

- **Trausls stikls:** Stikla izstrādājumi ir jutīgi pret mehāniskiem bojājumiem – izvairieties no krišanas, triecieniem un smagu priekšmetu novietošanas uz tiem.
- **Dabīgs nolietojums:** Skrāpējumi, nelieli bojājumi vai stikla izskata dabīgas izmaiņas neietekmē produkta funkcionalitāti un nav pamats sūdzībām.
- **Bērnu drošība:** Karafes un glāzes jāuzglabā bērniem nepieejamās vietās, lai izvairītos no griezumiem vai apgāšanās.
- **Regulāra pārbaude:** Pārbaudiet stikla stāvokli pirms katras lietošanas – plaisas vai bojājumi var izraisīt bīstamas situācijas.

6. Uzglabāšana

- **Sausums:** Uzglabājiet stikla detaļas sausā vietā, lai izvairītos no mitruma uzkrāšanās, kas var izraisīt plankumus vai koka statīvu struktūras vājināšanos.
- **Aizsardzība:** Lai izvairītos no skrāpējumiem, stikla izstrādājumus glabājiet atsevišķi vai izmantojiet aizsargstarpas.
- **Stabilitāte:** Karafes ar statīviem glabājiet uz stabilas un līdzenas virsmas, lai novērstu apgāšanos.

7. Kopsavilkums

Karafes un stikla izstrādājumi ir estētiski un funkcionāli papildinājumi jebkurai virtuvei vai ēdamistabai. Regulāra tīrīšana, pareiza uzglabāšana un rūpīga lietošana nodrošinās to ilgmūžību un drošību.

Vienmēr lietojiet izstrādājumus saskaņā ar to paredzēto mērķi un pārbaudiet ražotāja norādījumus par lietošanu.
Šie izstrādājumi atbilst ES pārtikas saskares prasībām.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

CS Návod k bezpečnému používání karaf a skleněné galanterie

1. Úvod

Karafy a skleněná galanterie jsou elegantní nádoby, které jsou ideální pro servírování nápojů a tvoří jedinečný dekorativní prvek. Vyrobeny z vysoce kvalitního borosilikátového nebo běžného skla, tyto výrobky jsou současně odolné a křehké, a proto vyžadují zvláštní péči při používání a údržbě.

2. První použití

- **Čištění:** Před prvním použitím důkladně umyjte všechny části ručně v vlažné vodě s přídavkem jemného čisticího prostředku a měkké houbičky.
- **Kontrola:** Zkontrolujte, zda sklo nemá praskliny nebo odštěpky, které by mohly ovlivnit bezpečnost používání.

3. Používání

- **Účel:**
  - Karafy jsou určeny k servírování nápojů, jako je víno, voda, džusy nebo whisky.
  - Dekorativní výrobky, jako jsou stojany se dřevem, plní také ozdobnou funkci – nepoužívejte je v rozporu s jejich účelem, abyste předešli poškození.
- **Bezpečnost:**
  - Sklo je křehký materiál – vyhněte se upuštění a nárazům, které by mohly způsobit praskliny nebo odštěpky.
  - Karafy a sklenice nejsou vhodné pro děti – uchovávejte je mimo jejich dosah, abyste předešli nehodám.
  - Stojany s karafami by měly být umístěny na stabilní a rovné ploše, aby se zabránilo převrácení.
- **Teplota:**
  - Borosilikátové sklo je odolné vůči vysokým teplotám, ale vyhněte se náhlým změnám teplot, které by mohly vést k prasklinám (např. nalití horkých tekutin do studené karafy).
  - Nepoužívejte karafy ani jejich části v mikrovlnné troubě nebo pečicí troubě.

4. Údržba

- **Mytí:**
  - Skleněné části lze mýt ručně ve vlažné vodě s jemným čisticím prostředkem nebo v myčce, pokud to výrobce povoluje.
  - Nedoporučuje se mytí dřevěných nebo kovových částí v myčce, protože mohou být poškozeny čisticími prostředky nebo vlhkostí.
- **Sušení:**
  - Po umytí důkladně osušte skleněné části, aby se zabránilo vzniku vodních skvrn.
  - Dřevěné části sušte ve svislé poloze, aby bylo zajištěno správné proudění vzduchu.
- **Vyvarujte se:**
  - Kontaktům s ostrými nástroji, které by mohly poškrábat povrch skla.
  - Dlouhodobého kontaktu dřevěných částí s vodou, což může vést k jejich deformaci.

5. Upozornění

- **Křehké sklo:** Skleněné výrobky jsou citlivé na mechanické poškození – vyhněte se upuštění, nárazům a skladování pod těžkými předměty.
- **Přirozené opotřebení:** Škrábance, drobná poškození nebo přirozené změny vzhledu skla nemají vliv na funkčnost produktu a nejsou důvodem k reklamaci.
- **Bezpečnost dětí:** Karafy a sklenice by měly být skladovány na místech nepřístupných dětem, aby se předešlo poraněním nebo převrácení.
- **Pravidelná kontrola:** Před každým použitím zkontrolujte stav skla – praskliny nebo poškození mohou vést k nebezpečným situacím.

6. Skladování

- **Sucho:** Skladujte skleněné části na suchém místě, abyste zabránili hromadění vlhkosti, která by mohla způsobit skvrny nebo oslabit strukturu dřeva ve stojanech.
- **Ochrana:** Aby se zabránilo poškrábání, skladujte skleněné výrobky odděleně nebo používejte ochranné vrstvy.
- **Stabilita:** Karafy na stojanech skladujte na stabilní a rovné ploše, abyste zabránili převrácení.

7. Shrnutí

Karafy a skleněná galanterie jsou estetické a funkční doplňky každé kuchyně nebo jídelny. Pravidelné čištění, správné skladování a opatrné používání zajistí jejich trvanlivost a bezpečnost.

Vždy používejte výrobky v souladu s jejich určením a sledujte označení výrobce týkající se používání.
Výrobky splňují normy EU pro styk s potravinami.

SK Návod na bezpečné používanie karáf a sklenenej galantérie

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

1. Úvod

Karafy a sklenená galantéria sú elegantné nádoby, ktoré sú ideálne na servírovanie nápojov a tvoria jedinečný dekoratívny prvok. Vyrobené z vysokokvalitného borosilikátového alebo bežného skla, tieto výrobky sú zároveň odolné a krehké, a preto vyžadujú osobitnú starostlivosť pri používaní a údržbe.

2. Prvé použitie

- **Čistenie:** Pred prvým použitím dôkladne umyte všetky časti ručne v vlažnej vode s pridaním jemného čistiaceho prostriedku pomocou mäkkej hubky.
- **Kontrola:** Skontrolujte, či sklo nemá praskliny alebo odštiepenia, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť používania.

3. Používanie

- **Účel:**
  - Karafy sú určené na servírovanie nápojov, ako je víno, voda, džúsy alebo whisky.
  - Dekoratívne výrobky, ako sú stojany s drevom, majú aj estetickú funkciu – nepoužívajte ich v rozpore s ich účelom, aby ste predišli poškodeniu.
- **Bezpečnosť:**
  - Sklo je krehký materiál – vyhýbajte sa pádu a nárazom, ktoré môžu spôsobiť praskliny alebo odštiepenia.
  - Karafy a poháre nie sú vhodné pre deti – uchovávajte ich mimo ich dosahu, aby ste predišli nehodám.
  - Stojany s karafami by mali byť umiestnené na stabilnej a rovnej ploche, aby sa zabránilo prevráteniu.
- **Teplota:**
  - Borosilikátové sklo je odolné voči vysokým teplotám, ale vyhýbajte sa náhlym zmenám teploty, ktoré by mohli viesť k prasknutiu (napr. nalievanie horúcich tekutín do studenej karafy).
  - Nepoužívajte karafy ani ich časti v mikrovlnnej rúre alebo v rúre.

4. Údržba

- **Umývanie:**
  - Sklenené časti je možné umývať ručne vo vlažnej vode s jemným čistiacim prostriedkom alebo v umývačke riadu, ak to výrobca povoľuje.
  - Neodporúča sa umývať drevené alebo kovové časti v umývačke riadu, pretože môžu byť poškodené čistiacimi prostriedkami alebo vlhkosťou.
- **Sušenie:**
  - Po umytí dôkladne osušte sklenené časti, aby ste zabránili vzniku vodných škvŕn.
  - Drevené časti sušte vo zvislej polohe, aby sa zabezpečila správna cirkulácia vzduchu.
- **Vyhnite sa:**
  - Kontaktom s ostrými nástrojmi, ktoré by mohli poškriabať povrch skla.
  - Dlhodobému kontaktu drevených častí s vodou, čo môže viesť k ich deformácii.

5. Upozornenia

- **Krehké sklo:** Sklenené výrobky sú citlivé na mechanické poškodenie – vyhýbajte sa pádu, nárazom a skladovaniu pod ťažkými predmetmi.
- **Prirodzené opotrebenie:** Škrabance, drobné poškodenia alebo prirodzené zmeny vzhľadu skla nemajú vplyv na funkčnosť výrobku a nie sú dôvodom na reklamáciu.
- **Bezpečnosť detí:** Karafy a poháre by mali byť skladované na miestach neprístupných deťom, aby sa predišlo poraneniam alebo prevráteniu.
- **Pravidelná kontrola:** Pred každým použitím skontrolujte stav skla – praskliny alebo poškodenie môžu viesť k nebezpečným situáciám.

6. Skladovanie

- **Sucho:** Skladujte sklenené časti na suchom mieste, aby ste zabránili hromadeniu vlhkosti, ktorá by mohla spôsobiť škvrny alebo oslabenie štruktúry dreva v stojanoch.
- **Ochrana:** Aby ste predišli poškriabaniu, skladujte sklenené výrobky oddelene alebo používajte ochranné vrstvy.
- **Stabilita:** Karafy na stojanoch skladujte na stabilnej a rovnej ploche, aby sa zabránilo prevráteniu.

7. Zhrnutie

Karafy a sklenená galantéria sú estetické a funkčné doplnky každej kuchyne alebo jedálne. Pravidelné čistenie, správne skladovanie a opatrné používanie zabezpečia ich trvanlivosť a bezpečnosť.

Vždy používajte výrobky v súlade s ich určením a sledujte označenia výrobcu týkajúce sa používania.
Výrobky spĺňajú normy EÚ pre styk s potravinami.

DE Sicherheitsanleitung für Karaffen und Glaswaren

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

1. Einleitung

Karaffen und Glaswaren sind elegante Gefäße, die sich hervorragend zum Servieren von Getränken eignen und gleichzeitig einen dekorativen Akzent setzen. Hergestellt aus hochwertigem Borosilikatglas oder normalem Glas, sind diese Produkte sowohl langlebig als auch zerbrechlich und erfordern besondere Sorgfalt bei der Nutzung und Pflege.

2. Erstgebrauch

- **Reinigung:** Vor dem ersten Gebrauch alle Teile gründlich von Hand in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm reinigen.
- **Überprüfung:** Prüfen Sie, ob das Glas keine Risse oder Absplitterungen aufweist, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.

3. Nutzung

- **Verwendung:**
  - Karaffen sind zum Servieren von Getränken wie Wein, Wasser, Saft oder Whisky vorgesehen.
  - Dekorative Produkte wie Holzständer haben auch eine ästhetische Funktion – nutzen Sie sie nicht zweckentfremdet, um Schäden zu vermeiden.
- **Sicherheit:**
  - Glas ist ein zerbrechliches Material – vermeiden Sie Stürze und Stöße, die Risse oder Absplitterungen verursachen können.
  - Karaffen und Gläser sind nicht für Kinder geeignet – bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Unfälle zu vermeiden.
  - Karaffen auf Ständern sollten auf einer stabilen, ebenen Fläche platziert werden, um ein Umkippen zu verhindern.
- **Temperatur:**
  - Borosilikatglas ist hitzebeständig, jedoch sollten plötzliche Temperaturschwankungen vermieden werden, da diese Risse verursachen können (z. B. das Einfüllen heißer Flüssigkeiten in eine kalte Karaffe).
  - Verwenden Sie Karaffen und deren Bestandteile nicht in der Mikrowelle oder im Backofen.

4. Pflege

- **Reinigung:**
  - Glasteile können von Hand in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel oder in der Spülmaschine gereinigt werden, sofern dies vom Hersteller erlaubt ist.
  - Holzteile oder Metallkomponenten sollten nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, da sie durch Reinigungsmittel oder Feuchtigkeit beschädigt werden können.
- **Trocknung:**
  - Trocknen Sie die Glasteile nach der Reinigung gründlich ab, um Wasserflecken zu vermeiden.
  - Holzteile sollten aufrecht getrocknet werden, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- **Vermeiden Sie:**
  - Kontakt mit scharfen Werkzeugen, die die Glasoberfläche zerkratzen könnten.
  - Längeren Kontakt von Holzteilen mit Wasser, da dies zu Verformungen führen kann.

5. Warnhinweise

- **Zerbrechliches Glas:** Glasprodukte sind empfindlich gegenüber mechanischen Schäden – vermeiden Sie Stürze, Stöße und die Lagerung unter schweren Gegenständen.
- **Natürlicher Verschleiß:** Kratzer, kleine Schäden oder natürliche Veränderungen im Aussehen des Glases beeinträchtigen die Funktionalität des Produkts nicht und sind kein Reklamationsgrund.
- **Kindersicherheit:** Karaffen und Gläser sollten an Orten aufbewahrt werden, die für Kinder unzugänglich sind, um Schnittverletzungen oder ein Umkippen zu vermeiden.
- **Regelmäßige Kontrolle:** Überprüfen Sie vor jeder Nutzung den Zustand des Glases – Risse oder Schäden können gefährliche Situationen verursachen.

6. Lagerung

- **Trockenheit:** Lagern Sie Glasteile an einem trockenen Ort, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden, die Flecken oder eine Schwächung der Holzstruktur in den Ständern verursachen könnten.
- **Schutz:** Um Kratzer zu vermeiden, lagern Sie Glasprodukte getrennt oder verwenden Sie Schutzpolsterungen.
- **Stabilität:** Karaffen auf Ständern sollten auf einer stabilen und ebenen Fläche aufbewahrt werden, um ein Umkippen zu verhindern.

7. Zusammenfassung

Karaffen und Glaswaren sind ästhetische und funktionale Ergänzungen für jede Küche oder jeden Essbereich. Regelmäßige Reinigung, richtige Lagerung und sorgfältige Nutzung gewährleisten deren Langlebigkeit und Sicherheit.

Verwenden Sie die Produkte immer gemäß ihrem Zweck und beachten Sie die Hinweise des Herstellers zur Nutzung.
Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften für den Kontakt mit Lebensmitteln.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

FI Turvallisuusohjeet karahvien ja lasitavaran käyttöön

1. Johdanto

Karahvit ja lasitavara ovat tyylikkäitä astioita, jotka soveltuvat erinomaisesti juomien tarjoiluun ja toimivat samalla kauniina sisustuselementteinä. Laadukkaasta borosilikaattilasista tai tavallisesta lasista valmistettuina nämä tuotteet ovat sekä kestäviä että hauraita ja vaativat siksi erityistä huolellisuutta käytössä ja hoidossa.

2. Ensimmäinen käyttökerta

- **Puhdistus:** Ennen ensimmäistä käyttökertaa pese kaikki osat käsin lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää sientä.
- **Tarkastus:** Tarkista, ettei lasissa ole halkeamia tai säröjä, jotka voisivat vaarantaa turvallisuuden.

3. Käyttö

- **Tarkoitus:**
  - Karahvit on tarkoitettu juomien, kuten viinin, veden, mehun tai viskin, tarjoiluun.
  - Koristeelliset tuotteet, kuten puuosilla varustetut telineet, ovat myös esteettisiä elementtejä – älä käytä niitä väärään tarkoitukseen, jotta ne eivät vahingoitu.
- **Turvallisuus:**
  - Lasi on herkkä materiaali – vältä pudottamista ja iskuja, jotka voivat aiheuttaa halkeamia tai säröjä.
  - Karahveja ja laseja ei suositella lasten käyttöön – säilytä ne lasten ulottumattomissa tapaturmien välttämiseksi.
  - Karahvitelineet on asetettava vakaalle ja tasaiselle alustalle kaatumisen estämiseksi.
- **Lämpötila:**
  - Borosilikaattilasi kestää korkeita lämpötiloja, mutta vältä äkillisiä lämpötilanvaihteluita, jotka voivat aiheuttaa halkeamia (esim. kuuman nesteen kaataminen kylmään karahviin).
  - Älä käytä karahveja tai niiden osia mikroaaltouunissa tai uunissa.

4. Hoito

- **Pesu:**
  - Lasiosat voi pestä käsin lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella tai astianpesukoneessa, jos valmistaja sallii sen.
  - Puu- tai metalliosia ei suositella pestäväksi astianpesukoneessa, koska ne voivat vahingoittua pesuaineista tai kosteudesta.
- **Kuivaus:**
  - Kuivaa lasiosat huolellisesti pesun jälkeen vesitahrojen välttämiseksi.
  - Kuivaa puuosat pystyasennossa, jotta ilma pääsee kiertämään kunnolla.
- **Vältä:**
  - Terävien esineiden kosketusta, joka voi naarmuttaa lasin pintaa.
  - Pitkäaikaista puuosien kosketusta veden kanssa, mikä voi aiheuttaa vääntymistä.

5. Varotoimet

- **Hauras lasi:** Lasituotteet ovat herkkiä mekaanisille vaurioille – vältä pudottamista, iskuja ja raskaiden esineiden säilyttämistä niiden päällä.
- **Luonnollinen kuluminen:** Naarmut, pienet vauriot tai lasin ulkonäön luonnolliset muutokset eivät vaikuta tuotteen toimivuuteen eivätkä ole syy reklamaatioon.
- **Lasten turvallisuus:** Säilytä karahvit ja lasit lasten ulottumattomissa välttääksesi haavoja tai kaatumisia.
- **Säännöllinen tarkistus:** Tarkista lasin kunto ennen jokaista käyttökertaa – halkeamat tai vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

6. Säilytys

- **Kuivuus:** Säilytä lasiosat kuivassa paikassa, jotta kosteutta ei pääse kertymään. Kosteus voi aiheuttaa tahroja tai heikentää puutelineiden rakennetta.
- **Suojaus:** Naarmujen välttämiseksi säilytä lasituotteet erillään tai käytä suojakerroksia.
- **Vakaa alusta:** Säilytä karahvit telineineen vakaalla ja tasaisella alustalla kaatumisen estämiseksi.

7. Yhteenveto

Karahvit ja lasitavara ovat esteettisiä ja toiminnallisia lisäyksiä jokaiseen keittiöön tai ruokailutilaan. Säännöllinen puhdistus, asianmukainen säilytys ja huolellinen käyttö varmistavat niiden kestävyyden ja turvallisuuden.

Käytä tuotteita aina niiden käyttötarkoituksen mukaisesti ja seuraa valmistajan käyttöohjeita.
Tuotteet täyttävät EU:n elintarvikekontaktimateriaalien vaatimukset.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

SV Säkerhetsanvisningar för användning av karaffer och glasvaror

1. Introduktion

Karaffer och glasvaror är eleganta kärl som är perfekta för att servera drycker och fungerar som unika dekorativa inslag. Tillverkade av högkvalitativt borosilikatglas eller vanligt glas är dessa produkter både hållbara och ömtåliga, vilket kräver särskild uppmärksamhet vid användning och skötsel.

2. Första användningen

- **Rengöring:** Före första användningen, rengör alla delar noggrant för hand i ljummet vatten med ett milt rengöringsmedel och en mjuk svamp.
- **Kontroll:** Kontrollera att glaset inte har några sprickor eller flisor som kan påverka säkerheten vid användning.

3. Användning

- **Syfte:**
  - Karaffer är avsedda för servering av drycker som vin, vatten, juice eller whisky.
  - Dekorativa produkter, såsom ställ med trä, har också en estetisk funktion – använd dem inte för andra ändamål för att undvika skador.
- **Säkerhet:**
  - Glas är ett ömtåligt material – undvik att tappa det eller utsätta det för slag som kan orsaka sprickor eller flisor.
  - Karaffer och glas är inte lämpliga för barn – förvara dem utom räckhåll för att undvika olyckor.
  - Ställ med karaffer bör placeras på en stabil och jämn yta för att förhindra att de välter.
- **Temperatur:**
  - Borosilikatglas är värmetåligt, men undvik plötsliga temperaturförändringar som kan leda till sprickor (t.ex. att hälla varm vätska i en kall karaff).
  - Använd inte karaffer eller deras komponenter i mikrovågsugn eller ugn.

4. Skötsel

- **Diskning:**
  - Glasdelar kan diskas för hand i ljummet vatten med ett milt rengöringsmedel eller i diskmaskin, om tillverkaren tillåter det.
  - Trä- eller metallelement bör inte diskas i diskmaskin, eftersom de kan skadas av rengöringsmedel eller fukt.
- **Torkning:**
  - Torka glasdelar noggrant efter diskning för att undvika vattenfläckar.
  - Träelement bör torkas stående för att säkerställa god luftcirkulation.
- **Undvik:**
  - Kontakt med vassa verktyg som kan repa glasytan.
  - Långvarig kontakt mellan trädelar och vatten, vilket kan leda till deformation.

5. Varningar

- **Ömtåligt glas:** Glasprodukter är känsliga för mekaniska skador – undvik att tappa dem, utsätta dem för slag eller förvara dem under tunga föremål.
- **Naturligt slitage:** Repor, små skador eller naturliga förändringar i glasets utseende påverkar inte produktens funktion och är inte en giltig anledning till reklamation.
- **Barnsäkerhet:** Förvara karaffer och glas på platser som är oåtkomliga för barn för att undvika skärskador eller att de välter.
- **Regelbunden kontroll:** Kontrollera glasets skick före varje användning – sprickor eller skador kan leda till farliga situationer.

6. Förvaring

- **Torrt:** Förvara glasdelar på en torr plats för att undvika fuktansamling som kan orsaka fläckar eller försvaga träkonstruktionen i ställ.
- **Skydd:** För att undvika repor, förvara glasprodukter separat eller använd skyddslager.
- **Stabilitet:** Förvara karaffer på ställ på en stabil och jämn yta för att förhindra att de välter.

7. Sammanfattning

Karaffer och glasvaror är estetiska och funktionella tillskott till varje kök eller matplats. Regelbunden rengöring, korrekt förvaring och försiktig användning garanterar deras hållbarhet och säkerhet.

Använd alltid produkterna enligt deras avsedda syfte och följ tillverkarens anvisningar.
Produkterna uppfyller EU-standarder för kontakt med livsmedel.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

HR Upute za sigurno korištenje karafa i staklenog pribora

1. Uvod

Karafe i stakleni pribor elegantni su predmeti savršeni za posluživanje pića i istovremeno služe kao jedinstveni dekorativni detalji. Izrađeni od visokokvalitetnog borosilikatnog stakla ili običnog stakla, ovi proizvodi su istovremeno izdržljivi i krhki, te zahtijevaju posebnu pažnju pri uporabi i održavanju.

2. Prva uporaba

- **Čišćenje:** Prije prve uporabe temeljito operite sve dijelove ručno u mlakoj vodi s blagim deterdžentom, koristeći mekanu spužvu.
- **Provjera:** Provjerite ima li staklo pukotina ili oštećenja koja bi mogla utjecati na sigurnost korištenja.

3. Korištenje

- **Namjena:**
  - Karafe su namijenjene za posluživanje pića poput vina, vode, soka ili viskija.
  - Dekorativni proizvodi, poput stalaka od drva, imaju i estetsku funkciju – nemojte ih koristiti na neprikladan način kako biste izbjegli oštećenja.
- **Sigurnost:**
  - Staklo je krhak materijal – izbjegavajte ispuštanje i udarce koji mogu uzrokovati pukotine ili oštećenja.
  - Karafe i čaše nisu prikladne za djecu – držite ih izvan dosega djece kako biste izbjegli nesreće.
  - Stalci s karafama trebaju biti postavljeni na stabilnu i ravnu površinu kako bi se spriječilo prevrtanje.
- **Temperatura:**
  - Borosilikatno staklo otporno je na visoke temperature, no izbjegavajte nagle promjene temperature koje mogu dovesti do pucanja (npr. ulijevanje vruće tekućine u hladnu karafu).
  - Nemojte koristiti karafe ili njihove dijelove u mikrovalnoj pećnici ili pećnici.

4. Održavanje

- **Pranje:**
  - Staklene dijelove možete prati ručno u mlakoj vodi s blagim deterdžentom ili u perilici posuđa, ako to proizvođač dopušta.
  - Drvene ili metalne dijelove ne preporučuje se prati u perilici posuđa jer se mogu oštetiti pod utjecajem deterdženata ili vlage.
- **Sušenje:**
  - Nakon pranja temeljito osušite staklene dijelove kako biste spriječili nastanak vodenih mrlja.
  - Drvene dijelove sušite u uspravnom položaju kako biste omogućili pravilnu cirkulaciju zraka.
- **Izbjegavajte:**
  - Kontakt s oštrim alatima koji mogu izgrebati površinu stakla.
  - Dugotrajni kontakt drvenih dijelova s vodom, što može dovesti do deformacije.

5. Upozorenja

- **Krhko staklo:** Stakleni proizvodi osjetljivi su na mehanička oštećenja – izbjegavajte ispuštanje, udarce i skladištenje ispod teških predmeta.
- **Prirodno trošenje:** Ogrebotine, manja oštećenja ili prirodne promjene u izgledu stakla ne utječu na funkcionalnost proizvoda i ne predstavljaju osnovu za reklamaciju.
- **Sigurnost djece:** Karafe i čaše treba čuvati na mjestima nedostupnima djeci kako biste izbjegli ozljede ili prevrtanje.
- **Redovita provjera:** Prije svake uporabe provjerite stanje stakla – pukotine ili oštećenja mogu dovesti do opasnih situacija.

6. Skladištenje

- **Suhoća:** Skladištite staklene dijelove na suhom mjestu kako biste izbjegli nakupljanje vlage koja može uzrokovati mrlje ili oslabiti strukturu drvenih stalaka.
- **Zaštita:** Kako biste izbjegli ogrebotine, skladištite staklene proizvode odvojeno ili koristite zaštitne slojeve.
- **Stabilnost:** Karafe na stalacima čuvajte na stabilnoj i ravnoj površini kako biste spriječili prevrtanje.

7. Zaključak

Karafe i stakleni pribor estetski su i funkcionalni dodaci svakoj kuhinji ili blagovaonici. Redovito čišćenje, pravilno skladištenje i pažljiva uporaba osiguravaju njihovu trajnost i sigurnost.

Uvijek koristite proizvode u skladu s njihovom namjenom i slijedite upute proizvođača.
Proizvodi su u skladu s EU standardima za kontakt s hranom.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

NL Veiligheidsinstructies voor het gebruik van karaffen en glaswerk

1. Inleiding

Karaffen en glaswerk zijn elegante items die perfect zijn voor het serveren van dranken en tevens een unieke decoratieve toevoeging bieden. Gemaakt van hoogwaardig borosilicaatglas of gewoon glas, zijn deze producten zowel duurzaam als kwetsbaar en vereisen ze speciale aandacht tijdens gebruik en onderhoud.

2. Eerste gebruik

- **Reiniging:** Reinig alle onderdelen grondig met de hand in lauwwarm water met een mild reinigingsmiddel en een zachte spons voordat u ze voor het eerst gebruikt.
- **Controle:** Controleer of het glas geen barsten of schilfers heeft die de veiligheid kunnen beïnvloeden.

3. Gebruik

- **Doel:**
    - Karaffen zijn bedoeld voor het serveren van dranken zoals wijn, water, sap of whisky.
    - Decoratieve items, zoals standaards met hout, hebben ook een esthetische functie – gebruik ze niet anders dan waarvoor ze bedoeld zijn om schade te voorkomen.
- **Veiligheid:**
    - Glas is een breekbaar materiaal – voorkom dat het valt of wordt gestoten, wat barsten of schilfers kan veroorzaken.
    - Karaffen en glazen zijn niet geschikt voor kinderen – houd ze buiten hun bereik om ongelukken te voorkomen.
    -
- **Kindveiligheid:** Karaffen en glazen moeten worden opgeborgen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen om snijwonden of omvallen te voorkomen.Karaffen op standaards moeten op een stabiele en vlakke ondergrond worden geplaatst om omvallen te voorkomen.
- **Temperatuur:**
    - Borosilicaatglas is bestand tegen hoge temperaturen, maar vermijd plotselinge temperatuurveranderingen die kunnen leiden tot barsten (bijvoorbeeld hete vloeistoffen in een koude karaf gieten).
    - Gebruik karaffen en hun onderdelen niet in de magnetron of oven.

4. Onderhoud

- **Afwassen:**
    - Glazen onderdelen kunnen met de hand worden gewassen in lauwwarm water met een mild reinigingsmiddel of in de vaatwasser, mits toegestaan door de fabrikant.
    - Houten of metalen onderdelen mogen niet in de vaatwasser worden gewassen, omdat ze kunnen worden beschadigd door schoonmaakmiddelen of vocht.
- **Drogen:**
    - Droog glazen onderdelen grondig af na het wassen om watervlekken te voorkomen.
    - Droog houten onderdelen rechtop om een goede luchtcirculatie te garanderen.
- **Vermijd:**
    - Contact met scherpe voorwerpen die het glasoppervlak kunnen bekrassen.
    - Langdurig contact van houten onderdelen met water, wat vervorming kan veroorzaken.

5. Waarschuwingen

- **Breekbaar glas:** Glasproducten zijn gevoelig voor mechanische schade – vermijd vallen, stoten en het opbergen onder zware voorwerpen.
- **Natuurlijke slijtage:** Krasjes, kleine beschadigingen of natuurlijke veranderingen in het uiterlijk van glas hebben geen invloed op de functionaliteit van het product en vormen geen reden voor reclamatie.
- **Regelmatige controle:** Controleer de staat van het glas vóór elk gebruik – barsten of beschadigingen kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken.

6. Opslag

- **Droogte:** Bewaar glazen onderdelen op een droge plaats om vochtophoping te voorkomen, wat vlekken kan veroorzaken of de structuur van houten standaards kan verzwakken.
- **Bescherming:** Om krassen te voorkomen, bewaar glasproducten apart of gebruik beschermlagen.
- **Stabiliteit:** Bewaar karaffen op standaards op een stabiele en vlakke ondergrond om omvallen te voorkomen.

7. Samenvatting

Karaffen en glaswerk zijn esthetische en functionele aanvullingen op elke keuken of eetkamer. Regelmatige reiniging, correcte opslag en voorzichtig gebruik zorgen voor hun duurzaamheid en veiligheid.

Gebruik producten altijd volgens hun beoogde doel en volg de aanwijzingen van de fabrikant.
De producten voldoen aan de EU-normen voor contact met voedsel.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

RO Instrucțiuni de utilizare sigură a carafelor și obiectelor din sticlă

1. Introducere

Carafele și obiectele din sticlă sunt recipiente elegante, ideale pentru servirea băuturilor și totodată elemente decorative unice. Fabricate din sticlă borosilicată de înaltă calitate sau sticlă obișnuită, aceste produse sunt atât durabile, cât și fragile, necesitând atenție specială în utilizare și întreținere.

2. Prima utilizare

- **Curățare:** Înainte de prima utilizare, spălați toate componentele manual, în apă călduță, cu un detergent delicat, utilizând un burete moale.
- **Verificare:** Verificați dacă sticla nu prezintă fisuri sau ciobituri care ar putea afecta siguranța utilizării.

3. Utilizare

- **Destinație:**
  - Carafele sunt destinate servirii băuturilor precum vin, apă, suc sau whisky.
  - Produsele decorative, cum ar fi suporturile din lemn, au și o funcție estetică – nu le utilizați în alte scopuri pentru a evita deteriorarea.
- **Siguranță:**
  - Sticla este un material fragil – evitați loviturile sau căderile care pot cauza fisuri sau ciobituri.
  - Carafele și paharele nu sunt potrivite pentru copii – păstrați-le la distanță de aceștia pentru a preveni accidentele.
  - Suporturile cu carafe trebuie așezate pe o suprafață stabilă și dreaptă pentru a preveni răsturnarea.
- **Temperatură:**
  - Sticla borosilicată rezistă la temperaturi ridicate, dar evitați schimbările bruște de temperatură care pot cauza fisuri (de exemplu, turnarea de lichide fierbinți într-o carafă rece).
  - Nu utilizați carafele sau componentele acestora în cuptorul cu microunde sau în cuptor.

4. Întreținere

- **Spălare:**
  - Componentele din sticlă pot fi spălate manual în apă călduță cu un detergent delicat sau în mașina de spălat vase, dacă producătorul permite acest lucru.
  - Nu se recomandă spălarea în mașina de spălat vase a componentelor din lemn sau metal, deoarece acestea pot fi deteriorate de detergenți sau umiditate.
- **Uscare:**
  - Uscați componentele din sticlă bine după spălare pentru a preveni petele de apă.
  - Componentele din lemn trebuie uscate în poziție verticală pentru a permite o circulație adecvată a aerului.
- **Evitați:**
  - Contactul cu instrumente ascuțite care pot zgâria suprafața sticlei.
  - Contactul prelungit al componentelor din lemn cu apa, ceea ce poate duce la deformare.

5. Avertismente

- **Sticlă fragilă:** Produsele din sticlă sunt sensibile la deteriorări mecanice – evitați loviturile, căderile și depozitarea sub obiecte grele.
- **Uzura naturală:** Zgârieturile, micile deteriorări sau modificările naturale ale aspectului sticlei nu afectează funcționalitatea produsului și nu constituie motive pentru reclamații.
- **Siguranța copiilor:** Carafele și paharele trebuie depozitate în locuri inaccesibile copiilor pentru a preveni tăieturile sau răsturnările.
- **Verificare periodică:** Verificați starea sticlei înainte de fiecare utilizare – fisurile sau deteriorările pot duce la situații periculoase.

6. Depozitare

- **Uscare:** Depozitați componentele din sticlă într-un loc uscat pentru a evita acumularea de umiditate care poate cauza pete sau slăbirea structurii suporturilor din lemn.
- **Protecție:** Pentru a preveni zgârieturile, depozitați produsele din sticlă separat sau folosiți straturi de protecție.
- **Stabilitate:** Depozitați carafele pe suporturi pe o suprafață stabilă și dreaptă pentru a preveni răsturnarea.

7. Concluzie

Carafele și obiectele din sticlă sunt accesorii estetice și funcționale pentru orice bucătărie sau sală de mese. Curățarea regulată, depozitarea corectă și utilizarea atentă asigură durabilitatea și siguranța acestora.

Utilizați întotdeauna produsele conform destinației lor și urmați instrucțiunile producătorului.
Produsele respectă standardele UE pentru contactul cu alimentele.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

IT Istruzioni per l'uso sicuro di caraffe e oggetti in vetro

1. Introduzione

Le caraffe e gli oggetti in vetro sono contenitori eleganti, ideali per servire bevande e allo stesso tempo per aggiungere un tocco decorativo unico. Realizzati in vetro borosilicato di alta qualità o vetro comune, questi prodotti sono sia resistenti che fragili, e richiedono quindi particolare attenzione durante l'uso e la manutenzione.

2. Primo utilizzo

- **Pulizia:** Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente tutte le parti a mano con acqua tiepida e un detergente delicato, utilizzando una spugna morbida.
- **Controllo:** Verificare che il vetro non presenti crepe o scheggiature che potrebbero compromettere la sicurezza.

3. Uso

- **Destinazione d'uso:**
  - Le caraffe sono progettate per servire bevande come vino, acqua, succhi o whisky.
  - Gli oggetti decorativi, come i supporti in legno, hanno anche una funzione estetica – evitare usi impropri per prevenire danni.
- **Sicurezza:**
  - Il vetro è un materiale fragile – evitare urti o cadute che potrebbero causare crepe o scheggiature.
  - Caraffe e bicchieri non sono adatti ai bambini – conservarli fuori dalla loro portata per evitare incidenti.
  - I supporti con caraffe devono essere posizionati su una superficie stabile e piana per prevenire il ribaltamento.
- **Temperatura:**
  - Il vetro borosilicato è resistente alle alte temperature, ma evitare cambiamenti repentini di temperatura che potrebbero causare crepe (ad esempio, versando liquidi caldi in una caraffa fredda).
  - Non utilizzare le caraffe o i loro componenti nel microonde o nel forno.

4. Manutenzione

- **Lavaggio:**
  - Le parti in vetro possono essere lavate a mano con acqua tiepida e un detergente delicato, o in lavastoviglie se consentito dal produttore.
  - Le parti in legno o metallo non devono essere lavate in lavastoviglie, poiché potrebbero danneggiarsi a causa dei detergenti o dell'umidità.
- **Asciugatura:**
  - Asciugare accuratamente le parti in vetro dopo il lavaggio per evitare macchie d'acqua.
  - Asciugare le parti in legno in posizione verticale per garantire una corretta circolazione dell'aria.
- **Evitare:**
  - Il contatto con utensili affilati che potrebbero graffiare la superficie del vetro.
  - Il contatto prolungato delle parti in legno con l'acqua, che potrebbe causarne la deformazione.

5. Avvertenze

- **Vetro fragile:** I prodotti in vetro sono sensibili ai danni meccanici – evitare cadute, urti e il loro posizionamento sotto oggetti pesanti.
- **Usura naturale:** Graffi, piccoli danni o cambiamenti naturali nell'aspetto del vetro non influenzano la funzionalità del prodotto e non costituiscono motivo di reclamo.
- **Sicurezza dei bambini:** Conservare caraffe e bicchieri in luoghi inaccessibili ai bambini per evitare tagli o ribaltamenti.
- **Controllo regolare:** Controllare le condizioni del vetro prima di ogni utilizzo – crepe o danni possono causare situazioni pericolose.

6. Conservazione

- **Asciutto:** Conservare le parti in vetro in un luogo asciutto per evitare l'accumulo di umidità, che potrebbe causare macchie o indebolire la struttura dei supporti in legno.
- **Protezione:** Per evitare graffi, conservare i prodotti in vetro separatamente o utilizzare strati protettivi.
- **Stabilità:** Conservare le caraffe sui supporti su una superficie stabile e piana per prevenire il ribaltamento.

7. Conclusione

Le caraffe e gli oggetti in vetro sono complementi estetici e funzionali per ogni cucina o sala da pranzo. Una pulizia regolare, una corretta conservazione e un uso attento ne garantiscono la durata e la sicurezza.

Utilizzare sempre i prodotti secondo la loro destinazione d'uso e seguire le istruzioni del produttore.
I prodotti rispettano gli standard dell'UE per il contatto con gli alimenti.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES

MPLCo Dariusz Czyzak
Koscielna 6 , 87-213 Rynsk, Poland
www.mplco.pl , darek@mplco.pl
+48 605 988 906

HU Biztonsági utasítások a karafok és üvegáruk használatához

1. Bevezetés

A karafok és üvegáruk elegáns edények, amelyek kiválóan alkalmasak italok felszolgálására, miközben egyedi dekoratív elemet is képeznek. Kiváló minőségű bórszilikát üvegből vagy hagyományos üvegből készülnek, ezek a termékek egyszerre tartósak és törékenyek, ezért különös figyelmet igényelnek használat és karbantartás során.

2. Első használat

- **Tisztítás:** Az első használat előtt alaposan mossa el az összes részt kézzel, langyos vízben, enyhe tisztítószerrel, puha szivacs segítségével.
- **Ellenőrzés:** Ellenőrizze, hogy az üveg nem repedt-e vagy sérült-e meg, ami befolyásolhatja a biztonságos használatot.

3. Használat

- **Rendeltetés:**
  - A karafok italok, például bor, víz, gyümölcslé vagy whisky felszolgálására szolgálnak.
  - A dekoratív termékek, például a faállványok, esztétikai funkcióval is rendelkeznek – ne használja őket rendeltetésükkel ellentétesen, hogy elkerülje a sérüléseket.
- **Biztonság:**
  - Az üveg törékeny anyag – kerülje a leejtést és az ütéseket, amelyek repedéseket vagy sérüléseket okozhatnak.
  - A karafok és poharak nem alkalmasak gyermekek számára – tartsa őket gyermekek elől elzárva a balesetek elkerülése érdekében.
  - A karafokat tartó állványokat stabil, egyenes felületre kell helyezni, hogy megelőzzük a felborulást.
- **Hőmérséklet:**
  - A bórszilikát üveg hőálló, de kerülje a hirtelen hőmérséklet-változásokat, amelyek repedéseket okozhatnak (például forró folyadék öntése hideg karafba).
  - Ne használja a karafokat vagy azok részeit mikrohullámú sütőben vagy hagyományos sütőben.

4. Karbantartás

- **Mosás:**
  - Az üvegelemeket kézzel, langyos vízben, enyhe tisztítószerrel vagy mosogatógépben lehet mosni, ha ezt a gyártó engedélyezi.
  - A fa vagy fém elemeket nem ajánlott mosogatógépben tisztítani, mivel ezek sérülhetnek a tisztítószerek vagy a nedvesség hatására.
- **Szárítás:**
  - Mosás után alaposan szárítsa meg az üvegelemeket, hogy elkerülje a vízfoltok kialakulását.
  - A faelemeket függőleges helyzetben szárítsa, hogy biztosítsa a megfelelő levegőáramlást.
- **Kerülje:**
  - Az éles eszközökkel való érintkezést, amelyek megkarcolhatják az üveg felületét.
  - A faelemek hosszan tartó érintkezését vízzel, ami deformációt okozhat.

5. Figyelmeztetések

- **Törékeny üveg:** Az üvegtermékek érzékenyek a mechanikai sérülésekre – kerülje a leejtést, az ütéseket és a nehéz tárgyak alatti tárolást.
- **Természetes kopás:** A karcolások, kisebb sérülések vagy az üveg megjelenésének természetes változásai nem befolyásolják a termék funkcionalitását, és nem minősülnek reklamációs oknak.
- **Gyermekbiztonság:** A karafokat és poharakat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, hogy elkerülje a vágásokat vagy a felborulást.
- **Rendszeres ellenőrzés:** Használat előtt mindig ellenőrizze az üveg állapotát – a repedések vagy sérülések veszélyes helyzeteket okozhatnak.

6. Tárolás

- **Szárazság:** Az üvegelemeket száraz helyen tárolja, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását, amely foltokat okozhat vagy gyengítheti a faállvány szerkezetét.
- **Védelem:** A karcolások elkerülése érdekében az üvegtermékeket külön tárolja, vagy használjon védőrétegeket.
- **Stabilitás:** A karafokat állványokon stabil, egyenes felületen tárolja, hogy elkerülje a felborulást.

7. Összegzés

A karafok és üvegáruk esztétikus és funkcionális kiegészítők bármely konyhába vagy étkezőbe. A rendszeres tisztítás, megfelelő tárolás és óvatos használat biztosítja tartósságukat és biztonságukat.

A termékeket mindig rendeltetésüknek megfelelően használja, és kövesse a gyártó utasításait.
A termékek megfelelnek az EU élelmiszerrel való érintkezésre vonatkozó szabványainak.

TRANSLATIONS WERE MADE WITH THE HELP OF GOOGLE TRANSLATOR, WE APOLOGIZE FOR ANY INACCURACIES